

CANZONIERE V

- letto 265 volte

Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto [1]

Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/1_4.JPEG • letto 130 volte	
Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/1_5.JPEG Edizione diplomatica	

[c. 27r]

Fveille. ne flours. ne
vaut rienz en chantant. que por
default. sanz plus. de rimoier. (et)
pour. fere. soulaz vilaine gent.
qui mauues.mos. font souue(n)t.
abaier. je ne chant pas por eus
esbanoier. mes por mon cuer fe
re (un) poi plus ioiant. cuns ma
lades en guerist bien souuent
par (un) (con)fort. quant il ne puet

mengier.

Qvi uoit venir son
anemi courant. pour
trere ali grant seete
dacier. b(ie)n se deuroit destorner e(n)
fuiant. (et) deffendre. sil pooit de lar
chier. (et) q(ua)nt amours vient plus
amoi lancier. (et) mainz la fui cest
merueille trop granz. q(ua)nt ne
recoif le cop entre la gent. c(on) se
giere touz seus. en (un) vergier.

[c. 27v]	Je sai deuoir. que madame ai me tant. (et) plus assez cest por moi empirier. (et) ie laing plus que
• letto 242 volte Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/6%20Imagine%202020-09-21%2014%2010.jpg	nule rienz viuant. si me lest diex son gent cors embracier car cest amer ne puet nus e(n)seigner. fors la rienz que plus auroie chier. que li chers. qui donne le talent (et) seie sui parjure a escient. len qui b(ie)n aime de fin cuer loiaume(n)t medeuroit trainer tot auant. (et) puis pendre. plus haut que nul clochier.
Fveille. ne flours. ne vaut rienz en chantant. que por default. sanz plus. de rimoier. (et) pour. fere. soulaz vilaine gent.	Fueille ne flours ne vaut rienz en chantant que por default, sanz plus, de rimoier et pour fere soulaz vilaine gent qui mauvés mos font souvent abaier.
qui mauues mos font souue(n)t. abaier. ie ne chant pas por eus esbanoier. mes por mon cuer fe re (un) poi plus ioiant. cuns ma lades en guerist bien souuent par (un) (con)fort. quant il ne puet mengier	Je ne chant pas por eus esbanoier, més por mon cuer fere un poi plus joiant. Se ie li di dame je vous ains tant. ele dira je la uel engi- gnier. nen moi na pas ne senz c?uns malades en guerist bien souuent par un confort quant il ne puet mengier. ne hardement. que len vers li mosasse desrenier. cuer. mi fau droit qui mi deuroit aidier. ne
Qvi uoit venir son anemi courant. pour trere ali grant seete dacier. b(ie)n se deuroit destorner en fuiant. (et) deffendre. sil pooit de lar chier. (et) q(ua)nt amours vient plus	parole dautrui ni vaut noia(n)t Qui voit venir son anemi courant (ou) se il se voit anemi d'aucun li chier. qui a grant seete d'aler. pour trere ali grant seete d'aler. bien se devroit destorner en fuiant et deffendre, s'il pooit, de l'archier, et, quant amours vient plus a moi lancier,
amoi lancier. (et) mainz la fui cest merueille trop granz. q(ua)nt ne recoif le cop entre la gent. c(on) se giere touz seus. en (un) vergier.	et mainz la fui, c'est merveille trop granz, quant ne recoif le cop entre la gent. Je ne di pas. que nus aint fo- com se g?iere touz seus en un vergier. lement. car li plus fox en fet miex aprisier. mes g(ra)nt eur ia
Je sai deuoir. que madame ai me tant. (et) plus assez cest por moi empirier. (et) ie laing plus que nule rienz viuant. si me lest diex	Je sai de voir que madame aime tant et plus assez ne respone mie d'ier. b(ie)n et je l'aing plus que nule rienz vivant, si me lest Diex son gent cors embracier!
son gent cors embracier car cest la rienz que plus auroie chier. (et) sere sui pariure a escient. len medeuroit trainer tot auant. (et) puis pendre. plus haut que nul clochier.	Car c'est la rienz que plus avroie chier, et, se je sui parjure a escient, l'en me devroit trainer tot avant et puis pendre plus haut que nul clochier.

Se ie li di dame. je vous aing tant. ele dira ie la vueil engnignier. nen moi na pas ne senz ne hardement. que ien vers li mosasse desrenier. cuer. mi faudroit qui mi deuroit aidier. ne parole dautrui ni vaut noia(n)t c(on) seilliez moi por dieu loial ama(n)t li quiex vaut miex. ou paller. ou lessier.	Se je li di: ?dame, je vous aing tant?, ele dira je la vueil engnignier, n'en moi n?a pas ne senz ne hardement que j'envers li m'osasse desrenier. Cuer m'i faudroit, qui mi devroit aidier, ne parole d?autrui n?i vaut noiant. Conseilliez moi, Por Dieu, loial amant! Li quiex vaut miex, ou paller ou lessier?
Ie ne di pas. que nus aint folement. car li plus fox en fet miex aprisier. mes g(ra)nt eur ia mestier. souvent. plus que na senz ne reson ne pledier. de b(ie)n amer ne puet nus enseigner. fors que li cuers. qui donne le talent qui b(ie)n aime de fin cuer loiaume(n)t cil en set plus. (et) mainz sen set aid(ier).	Je ne di pas que nus aint folement, car li plus fox en fet miex a prisier, més grant eur i a mestier souvent plus que n?a senz ne reson ne pledier. De bienamer ne puet nus enseigner fors que li cuers, qui donne le talent. Qui bien aime de fin cuer loiaument, cil en set plus et mainz s?en set aidier.

- letto 136 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911 CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-v-441>

Links:

[1] <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b84386028/f67.item>